3. CAPITALIZATION RULES

(See also "Abbreviations and Letter Symbols" and "Capitalization Examples")

3.1. It is impossible to give rules that will cover every conceivable problem in capitalization; but by considering the purpose to be served and the underlying principles, it is possible to attain a considerable degree of uniformity. The list of approved forms given in chapter 4 will serve as a guide. Obviously such a list cannot be complete. The correct usage with respect to any term not included can be determined by analogy or by application of the rules.

Proper names

3.2. Proper names are capitalized.

Rome John Macadam Italy Brussels Macadam family Anglo-Saxon

Derivatives of proper names

3.3. Derivatives of proper names used with a proper meaning are capitalized.

Roman (of Rome) Johannean Italian

3.4. Derivatives of proper names used with acquired independent common meaning, or no longer identified with such names, are set lowercased. Since this depends upon general and long-continued usage, a more definite and all-inclusive rule cannot be formulated in advance.

roman (type) macadam (crushed italicize brussels sprouts venetian blinds macadam (crushed anglicize watt (electric unit) plaster of paris

Common nouns and adjectives in proper names

3.5. A common noun or adjective forming an essential part of a proper name is capitalized; the common noun used alone as a substitute for the name of a place or thing is not capitalized.

Massachusetts Avenue; the avenue Washington Monument; the monument

Statue of Liberty; the statue

Hoover Dam; the dam Boston Light; the light

Modoc National Forest: the national forest

Panama Canal; the canal

Soldiers' Home of Ohio; the soldiers' home

Johnson House (hotel); Johnson house (residence)

Crow Reservation: the reservation

24 CHAPTER 3

Federal Express; the express
Cape of Good Hope; the cape
Jersey City
Washington City
but city of Washington; the city
Cook County; the county
Great Lakes; the lakes
Lake of the Woods; the lake
North Platte River; the river
Lower California
but lower Mississippi
Charles the First; Charles I
Seventeenth Census; the 1960 census

3.6. If a common noun or adjective forming an essential part of a name becomes separated from the rest of the name by an intervening common noun or adjective, the entire expression is no longer a proper noun and is therefore not capitalized.

Union Station: union passenger station Eastern States: eastern farming States United States popularly elected government

3.7. A common noun used alone as a well-known short form of a specific proper name is capitalized.

the Capitol building in Washington, DC; but State capitol building the Channel (English Channel) the Chunnel (tunnel below English Channel) the District (District of Columbia) the Soldiers' and Airmen's Home (District of Columbia only)

3.8. The plural form of a common noun capitalized as part of a proper name is also capitalized.

Seventh and I Streets
Lakes Erie and Ontario
Potomac and James Rivers
State and Treasury Departments
British, French, and United States Governments
Presidents Washington and Adams

3.9. A common noun used with a date, number, or letter, merely to denote time or sequence, or for the purpose of reference, record, or temporary convenience, does not form a proper name and is therefore not capitalized. (See also rule 3.38.)

abstract B	column 2	page 2	spring 1926
act of 1928	drawing 6	paragraph 4	station 27
amendment 5	exhibit D	part I	table 4
apartment 2	figure 7	phase 3	title IV
appendix C	first district (not	plate IV	treaty of 1919
article 1	congressional)	region 3	volume X
book II	flight 007	room A722	war of 1914
chapter III	graph 8	rule 8	ward 2
chart B	group 7	schedule K	
class I	history 301	section 3	
collection 6	mile 7.5	signature 4	

3.10. The following terms are lowercased, even with a name or number.

aqueduct irrigation project shipway breakwater ietty slip buov levee spillway chute lock turnpike dike watershed pier dock reclamation project weir wharf drydock ship canal

Definite article in proper place names

3.11. To achieve greater distinction or to adhere to the authorized form, the word *the* (or its equivalent in a foreign language) is capitalized when used as a part of an official name or title. When such name or title is used adjectively, *the* is not capitalized, nor is *the* supplied at any time when not in copy.

```
British Consul v. The Mermaid (title of legal case)
The Dalles (OR); The Weirs (NH); but the Dalles region; the Weirs streets
The Hague; but the Hague Court; the Second Hague Conference
El Salvador; Las Cruces; L'Esterel
The National Mall; The Mall (Washington, DC only)
The Gambia
but the Congo, the Sudan, the Netherlands
```

3.12. In common practice, rule 3.11 is disregarded in references to newspapers, periodicals, vessels, airships, trains, firm names, etc.

 $\begin{array}{lll} \text{the Washington Post} & \text{the $U\!\!-\!\!3$} \\ \text{the Times} & \text{the $Los\ Angeles$} \\ \text{the Atlantic Monthly} & \text{the Federal Express} \\ \text{the $Mermaid$} & \text{the National Photo Co.} \\ \end{array}$

Particles in names of persons

3.13. In foreign names such particles as *d'*, *da*, *de*, *della*, *den*, *du*, *van*, and *von* are capitalized unless preceded by a forename or title. Individual usage, if ascertainable, should be followed.

Da Ponte; Cardinal da Ponte Den Uyl; Johannes den Uyl; Prime Minister den Uyl Du Pont; E.I. du Pont de Nemours & Co. Van Rensselaer; Stephen van Rensselaer Von Braun; Wernher von Braun

butd'Orbigny; Alcide d'Orbigny; de la Madrid; Miguel de la Madrid

3.14. In anglicized names such particles are usually capitalized, even if preceded by a forename or title, but individual usage, if ascertainable, should be followed.

Justice Van Devanter; Reginald De Koven Thomas De Quincey; William De Morgan Henry van Dyke (his usage) Samuel F. Du Pont (his usage); Irénée du Pont

3.15. If copy is not clear as to the form of such a name (for example, *La Forge* or *Laforge*), the two-word form should be used.

```
De Kalb County (AL, GA, IL, IN) but DeKalb County (TN)
```

3.16. In names set in capitals, de, von, etc., are also capitalized.

Names of organized bodies

3.17. The full names of existing or proposed organized bodies and their shortened names are capitalized; other substitutes, which are most often regarded as common nouns, are capitalized only in certain specified instances to indicate preeminence or distinction.

National governmental units:

U.S. Congress: 106th Congress; the Congress; Congress; the Senate; the House; Committee of the Whole, the Committee; but committee (all other congressional committees)

Department of Agriculture: the Department; Division of Publications, the Division; similarly all major departmental units; but legislative, executive, and judicial departments

Bureau of the Census: the Census Bureau, the Bureau; but the agency

Environmental Protection Agency: the Agency

Geological Survey: the Survey

Government Printing Office: the Printing Office, the Office

American Embassy, British Embassy: the Embassy; but the consulate; the consulate general

Treasury of the United States: General Treasury; National Treasury; Public Treasury; the Treasury; Treasury notes; New York Subtreasury, the subtreasury

Department of Defense: Military Establishment; Armed Forces; All-Volunteer Forces; but armed services

U.S. Army: the Army; All-Volunteer Army; the Infantry; 81st Regiment; Army Establishment; the Army Band; Army officer; Regular Army officer; Reserve officer; Volunteer officer; but army shoe; Grant's army; Robinson's brigade; the brigade; the corps; the regiment; infantryman

U.S. Navy: the Navy; the Marine Corps; Navy (Naval) Establishment; Navy officer; but naval shipyard; naval officer; naval station

U.S. Air Force: the Air Force

U.S. Coast Guard: the Coast Guard

French Ministry of Foreign Affairs; the Ministry, French Army; British Navy International organizations:

United Nations: the Council; the Assembly; the Secretariat

Permanent Court of Arbitration: the Court; the Tribunal (only in the proceedings of a specific arbitration tribunal)

Hague Peace Conference of 1907: the Hague Conference; the Peace Conference; the Conference

Common-noun substitutes:

Virginia Assembly: the assembly; the senate; the house of delegates

California State Highway Commission: Highway Commission of California; the highway commission; the commission

Montgomery County Board of Health: the Board of Health, Montgomery County; the board of health; the board

Common Council of the City of Pittsburgh: the common council; the council

Buffalo Consumers' League: the consumers' league; the league

Republican Party: the party

Southern Railroad Co.: the Southern Railroad; Southern Co.; Southern Road; the railroad company; the company

Riggs National Bank: the Riggs Bank; the bank

Metropolitan Club: the club

Yale School of Law: Yale University School of Law, School of Law, Yale University; school of law

3.18. The names of members and adherents of organized bodies are capitalized to distinguish them from the same words used merely in a descriptive sense.

a Representative (U.S.) a Federalist a Communist (U.S.) a Shriner a Boy Scout a Republican a Socialist a Knight (K.C., K.P., an Elk an Odd Fellow etc.)

Names of countries, domains, and administrative divisions

3.19. The official designations of countries, national domains, and their principal administrative divisions are capitalized only if used as part of proper names, as proper names, or as proper adjectives. (See table on p. 228.)

United States: the Republic; the Nation; the Union; the Government; *also* Federal, Federal Government; *but* republic (when not referring specifically to one such entity); republican (in general sense); a nation devoted to peace

New York State: the State, a State (a definite political subdivision of first rank); State of Veracruz; Balkan States; six States of Australia; State rights; but state (referring to a federal government, the body politic); foreign states; church and state; statehood; state's evidence

Territory (Canada): Yukon, Northwest Territories; the Territory(ies), Territorial; but territory of American Samoa, Guam, Virgin Islands

Dominion of Canada: the Dominion; but dominion (in general sense)

Ontario Province, Province of Ontario: the Province, Provincial; but province, provincial (in general sense)

3.20. The similar designations *commonwealth*, *confederation* (federal), government, nation (national), powers, republic, etc., are capitalized only if used as part of proper names, as proper names, or as proper adjectives.

British Commonwealth, Commonwealth of Virginia: the Commonwealth; but a commonwealth government (general sense)

Swiss Confederation: the Confederation; the Federal Council; the Federal Government; *but* confederation, federal (in general sense)

French Government: the Government; French and Italian Governments: the Governments; but government (in general sense); the Churchill government; European governments

Cherokee Nation: the nation; but Greek nation; American nations National Government (of any specific nation); but national customs

Allied Powers, Allies (in World Wars I and II); but our allies, weaker allies; Central Powers (in World War I); but the powers; European powers

Republic of South Africa: the Republic; but republic (in general sense)

Names of regions, localities, and geographic features

3.21. A descriptive term used to denote a definite region, locality, or geographic feature is a proper name and is therefore capitalized; also for temporary distinction a coined name of a region is capitalized.

the North Atlantic States the Eastern Shore the Gulf States (Chesapeake Bay) the Central States the Badlands (SD and NE) the Continental Divide the Pacific Coast States the Lake States Deep South East North Central States Midsouth Eastern North Central States the Far East Far Western States Far Eastern Eastern United States the East the West Middle East the Midwest Middle Eastern the Middle West Mideast the Far West Mideastern (Asia)

Near East (Balkans, etc.) the Promised Land

the Continent (continental Europe)

the Western Hemisphere

the North Pole

the North and South Poles

the Temperate Zone the Torrid Zone the East Side

Lower East Side (sections of a

city)

Western Europe, Central Europe

(political entities)

but

lower 48 (States)

the Northeast corridor

3.22. A descriptive term used to denote mere direction or position is not a proper name and is therefore not capitalized.

north; south; east; west

northerly; northern; northward

eastern; oriental; occidental

east Pennsylvania

southern California

northern Virginia

west Florida; but West Florida (1763-1819)

eastern region; western region

north-central region

east coast; eastern seaboard

northern Italy

southern France

 $but \ {\bf East \ Germany; \ West \ Germany \ (former \ political \ entities)}$

Names of calendar divisions

3.23. The names of calendar divisions are capitalized.

January; February; March; etc.

Monday; Tuesday; Wednesday; etc.

but spring; summer; autumn (fall); winter

Names of historic events, etc.

3.24. The names of holidays, ecclesiastic feast and fast days, and historic events are capitalized.

Battle of Bunker Hill

Christian Era; Middle Ages

Feast of the Passover; the Passover

Fourth of July; the Fourth

Ramadan

Reformation

Renaissance

Veterans Day

War of 1812; World War II

but war of 1914; Korean war; Vietnam war; gulf war

Trade names

3.25. Trade names, variety names, and names of market grades and brands are capitalized. Common nouns following such names are not capitalized.

Snow Crop (trade name) Choice lamb (market grade) Yellow Stained cotton (market grade)

Red Radiance rose (variety)

Scientific names

3.26. The name of a phylum, class, order, family, or genus is capitalized. The name of a species is not capitalized, even though derived from a proper name. (See rule 11.9.)

Arthropoda (phylum), Crustacea (class), Hypoparia (order), Agnostidae (family), Agnostus (genus)

Agnostus canadensis; Aconitum wilsoni; Epigaea repens (genus and species)

3.27. In scientific descriptions coined terms derived from proper names are not capitalized.

aviculoid menodontine

3.28. Any plural formed by adding s to a Latin generic name is capitalized.

Rhynchonellas

Spirifers

3.29. In soil science the 24 soil classifications are capitalized.

Alpine Meadow Bog Brown

3.30. Capitalize the names of the celestial bodies Sun and Moon, as well as the planets Earth, Mercury, Venus, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus, Neptune, and Pluto.

but the moons of Jupiter

Appellations

3.31. An appellation of historical, political, etc., events used with or for a proper name is capitalized.

Big Four
Dust BowlHolocaust
Hub (Boston)New Frontier
ProhibitionFall of Rome
Great Depression
Great SocietyKeystone State
New Deal
New FederalismThird World
War on Poverty

Personification

3.32. A vivid personification is capitalized.

The Chair recognizes the gentlewoman from New York;

but I spoke with the chair vesterday.

For Nature wields her scepter mercilessly.

All are architects of Fate,

Working in these walls of Time.

Religious terms

3.33. Words denoting the Deity except *who*, *whose*, and *whom*; names for the Bible and other sacred writings and their parts; names of confessions of faith and of religious bodies and their adherents; and words specifically denoting Satan are all capitalized.

Heavenly Father; the Almighty; Lord; Thee; Thou; He; Him; but himself; [God's] fatherhood

Mass; red Mass; Communion

Divine Father; but divine providence; divine guidance; divine service

Son of Man; Jesus' sonship; the Messiah; but a messiah; messiahship; messianic; messianize; christology; christological

Bible, Holy Scriptures, Scriptures, Word; Koran; also Biblical; Scriptural; Koranic

New Testament; Ten Commandments

Gospel (memoir of Christ); but gospel truth

Apostles' Creed; Augsburg Confession; Thirty-nine Articles

Episcopal Church; an Episcopalian; Catholicism; a Protestant

Christian; also Christendom; Christianity; Christianize

 $Black\ Friars;\ Brother(s);\ King's\ Daughters;\ Daughter(s);\ Ursuline\ Sisters;\ Sister(s)$

Satan; the Devil; but a devil; the devils; devil's advocate

Titles of persons

3.34. Civil, religious, military, and professional titles, as well as those of nobility, immediately preceding a name are capitalized.

President Clinton
King George
Ambassador Acton
Lieutenant Fowler
Chairman Smith

Dr. Bellinger
Nurse Joyce Norton
Professor Leverett
Examiner Jones (law)
Vice-Presidential cand

Chairman Smith Vice-Presidential candidate Kemp but baseball player Ripken; maintenance man Flow; group chief Collins

3.35. To indicate preeminence or distinction in certain specified instances, a common-noun title immediately following the name of a person or used alone as a substitute for it is capitalized.

Title of a head or assistant head of state:

William J. Clinton, President of the United States: the President; the Presidentelect; the Executive; the Chief Magistrate; the Commander in Chief; ex-President Bush; former President Truman; *similarly* the Vice President; the Vice-President-elect; ex-Vice-President Mondale

James Gilmore, Governor of Virginia: the Governor of Virginia; the Governor; similarly the Lieutenant Governor; but secretary of state of Idaho; attorney general of Maine

Title of a head or assistant head of an existing or a proposed National governmental unit:

Madeleine Albright, Secretary of State: the Secretary; similarly the Acting Secretary; the Under Secretary; the Assistant Secretary; the Director; the Chief or Assistant Chief; the Chief Clerk; etc.; but Secretaries of the military departments; secretaryship

Titles of the military:

General of the Army(ies): United States only; Supreme Allied Commander; Gen. Henry H. Shelton, Chairman, Joint Chiefs of Staff; Joint Chiefs of Staff; Chief of Staff, U.S. Air Force; the Chief of Staff; but the commanding general; general (military title standing alone not capitalized)

Titles of members of diplomatic corps:

Walter S. Gifford, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary: the American Ambassador; the British Ambassador; the Ambassador; the Senior Ambassador; His Excellency, similarly the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary; the Envoy; the Minister; the Chargé d'Affaires; the Chargé; Ambassador at Large; Minister Without Portfolio; but the consul general; the consul; the attaché; etc.

Title of a ruler or prince:

Elizabeth II, Queen of England: the Queen; the Crown; Her Most Gracious Majesty; Her Majesty; similarly the Emperor; the Sultan

Charles, Prince of Wales: the Prince; His Royal Highness

Titles not capitalized:

Charles F. Hughes, rear admiral, U.S. Navy: the rear admiral

Lloyd H. Elliott, president of George Washington University: the president

C.H. Eckles, professor of dairy husbandry: the professor

Betty Acton, chairwoman of the committee; the chairman; the chairperson; the chair

- **3.36.** In formal lists of delegates and representatives of governments, all titles and descriptive designations immediately following the names should be capitalized if any one is capitalized.
 - **3.37.** A title in the second person is capitalized.

Your Excellency Your Highness Your Honor Mr. Chairman Madam Chairman Mr. Secretary

but not salutations:
my dear General
my dear sir

Titles of publications, papers, documents, acts, laws, etc.

3.38. In the full or short English titles of periodicals, series of publications, annual reports, historic documents, and works of art, the first word and all important words are capitalized.

Statutes at Large; Revised Statutes; District Code; Bancroft's History; Journal (House or Senate) (short titles); but the code; the statutes

Atlantic Charter; Balfour Declaration; but British white paper

Chicago's American, but Chicago American Publishing Co. Reader's Digest, but New York Times Magazine, Newsweek magazine

Monograph 55; Research Paper 123; Bulletin 420; Circular A; Article 15: Uniform Code of Military Justice; Senate Document 70; House Resolution 45; Presidential Proclamation No. 24; Executive Order No. 24; Royal Decree No. 24; Public Law 89–1; Private and Union Calendars; Calendar No. 80; Calendar Wednesday; Committee Print No. 32, committee print; but Senate bill 416; House bill 61

Annual Report of the Public Printer, 1998; but seventh annual report, 19th annual report

Declaration of Independence; the Declaration

Constitution (United States or with name of country); constitutional; but New York State constitution: first amendment, 12th amendment

Kellogg Pact; North Atlantic Pact; Atlantic Pact; Treaty of Versailles; Jay Treaty; but treaty of peace, the treaty (descriptive designations); treaty of 1919

but treaty of peace, the treaty (descriptive designations); treaty of 1919 United States v. Four Hundred Twenty-two Casks of Wine (law)

The Blue Boy, Excalibur, Whistler's Mother (paintings)

- **3.39.** All principal words are capitalized in titles of addresses, articles, books, captions, chapter and part headings, editorials, essays, headings, headlines, motion pictures and plays (including television and radio programs), papers, short poems, reports, songs, subheadings, subjects, and themes. The foregoing are also quoted.
- **3.40.** In the short or popular titles of acts (Federal, State, or foreign) the first word and all important words are capitalized.

Revenue Act; Walsh-Healey Act; Freedom of Information Act; Classification Act; but the act; Harrison narcotic law; Harrison narcotic bill; interstate commerce law; sunset law

3.41. The capitalization of the titles of books, etc., written in a foreign language is to conform to the national practice in that language.

First words

3.42. The first word of a sentence, of an independent clause or phrase, of a direct quotation, of a formally introduced series of items or phrases following a comma or colon, or of a line of poetry, is capitalized.

The question is, Shall the bill pass? He asked, "And where are you going?"

The vote was as follows: In the affirmative, 23; in the negative, 11; not voting, 3. Lives of great men all remind us

We can make our lives sublime.

3.43. The first word of a fragmentary quotation is not capitalized.

She objected "to the phraseology, not to the ideas."

3.44. The first word following a colon, an exclamation point, or a question mark is not capitalized if the matter following is merely a supplementary remark making the meaning clearer.

Revolutions are not made: they come.

Intelligence is not replaced by mechanism: even the televox must be guided by its master's voice.

But two months dead! nay, not so much; not two.

Whereas the Constitution provides * * *; and

What is this? Your knees to me? to your corrected son?

3.45. The first word following *Whereas* in resolutions, contracts, etc., is not capitalized; the first word following an enacting or resolving clause is capitalized.

Whereas Congress has passed a law * * *;
Whereas, moreover, * * *: Therefore be it
Whereas the Senate provided for the * * *: Now, therefore, be it
Resolved, That * * *; and be it further
Resolved (jointly), That * * *
Resolved by the House of Representatives (the Senate concurring), That * * *. (Concurrent resolution, Federal Government.)
Resolved by the Senate of Oklahoma (the House of Representatives concurring therein), That * * *. (Concurrent resolution, using name of State.)
Resolved by the senate (the house of representatives concurring therein), That * * *.
(Concurrent resolution, not using name of State.)
Resolved by the Assembly and Senate of the State of California (jointly), That * * *.
(Joint resolution, using name of State.)
Resolved by the Washington Board of Trade, That * *
Provided, That * * *
Provided, That * * *
Provided, however, That * * *
And provided further, That * * *

Center and side heads

Ordered, That * * *
Be it enacted, That * * *

- **3.46.** Unless otherwise marked, centerheads are set in capitals, and sideheads are set in lowercase and only the first word and proper names are capitalized. In centerheads making two lines, wordbreaks should be avoided. The first line should be centered and set as full as possible.
- **3.47.** In heads set in caps, a small-cap c or ac, if available, is used in such names as McLean or MacLeod; otherwise a lowercase c or ac is used. In heads set in small caps, a thin space is used after the c or the ac.
- **3.48.** In such names as *LeRoy*, *DeHostis*, *LaFollette*, etc. (oneword forms only), set in caps, the second letter of the particle is

made a small cap, if available; otherwise lowercase is used. In heads set in small caps, a thin space is used. (See rule 3.15.)

3.49. In matter set in caps and small caps or caps and lowercase, capitalize all principal words, including parts of compounds which would be capitalized standing alone. The articles *a*, *an*, and *the*; the prepositions *at*, *by*, *for*, *in*, *of*, *on*, *to*, and *up*; the conjunctions *and*, *as*, *but*, *if*, *or*, and *nor*; and the second element of a compound numeral are not capitalized. (See also rule 8.129.)

World en Route to All-Out War Curfew To Be Set for 10 o'Clock

Man Hit With 2-Inch Pipe

No-Par-Value Stock for Sale

Yankees May Be Winners in Zig-Zag Race

Ex-Senator Is To Be Admitted

Notice of Filing and Order on Exemption From Requirements

but Building on Twenty-first Street (if spelled)

One Hundred and Twenty-three Years (if spelled)

Only One-tenth of Shipping Was Idle

Many 35-Millimeter Films in Production

Built-Up Stockpiles Are Necessary (*Up* is an adverb here)

His Per Diem Was Increased (Per Diem is used as a noun here); Lower Taxes per Person (per is a preposition here)

3.50. If a normally lowercased short word is used in juxtaposition with a capitalized word of like significance, it should also be capitalized.

Buildings In and Near the Minneapolis Mall

3.51. In a heading set in caps and lowercase or in caps and small caps, a normally lowercased last word, if it is the only lowercased word in the heading, should also be capitalized.

All Returns Are In

3.52. The first element of an infinitive is capitalized.

Controls To Be Applied but Aid Sent to Disaster Area

3.53. In matter set in caps and small caps, such abbreviations as *etc.*, *et al.*, and *p.m.* are set in small caps; in matter set in caps and lowercase, these abbreviations are set in lowercase.

PLANES, GUNS, SHIPS, ETC. Planes, Guns, Ships, etc.

IN RE THE 8 P.M. MEETING In re the 8 p.m. Meeting

JAMES BROS. ET AL. (no comma)

James Bros. et al.

3.54. Paragraph series letters in parentheses appearing in heads set in caps, caps and small caps, small caps, or in caps and lower-case are to be set as in copy.

Addresses, salutations, and signatures

3.55. The first word and all principal words in addresses, salutations, and signatures are capitalized. See Chapter "Datelines, Addresses, and Signatures."

Interjections

 ${f 3.56.}$ The interjection O is always capitalized. Interjections within a sentence are not capitalized.

Sail on, O Ship of State! For lo! the days are hastening on. But, oh, how fortunate!

Historic or documentary accuracy

3.57. Where historic, documentary, technical, or scientific accuracy is required, capitalization and other features of style of the original text should be followed.